

# விளக்கமான

புதினப் பத்திரிகையாகப் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.  
ஆங்கிலக், கல்வி சம்பந்தமான வார வெளியீடு.

இலங்கையில் வெளி  
யாகும் ஆங்கிலக்  
கல்வி சம்பந்தமான  
ஒரே ஒரு வார சஞ்  
சிகை இதுவேயா  
கும். இலங்கை மக்  
களின் பிரதான தேவையைப் பூர்த்தி  
யாக்கும் நோக்கத்  
துடன் இது வெளி  
யிடப் படுகின்றது

விலை ரூ. 2.25

## ஆங்கிலம்

திங்கட்கிழமை தோறும் வெளிவருகிறது

— 1981 டிசம்பர் 28 ம் திகதி —

12 வது பத்திரிகை

### AT THE ZOO

ஸ்ட் தா. ஷு  
மிருகக் காட்சி சாலையிலே

Ravi: Come Maniam, let's look at the birds first. கம் மணியம், வெட்ஸ் அக் டெட் தப...ட் ஸ் பெஸ்..ட்.

வாருங்கள் மணியம் முதலில் பறவையினங்க களைப் பார்வையிடுவோம்.

Maniam: Oh ! look Ravi, aren't they beautiful ? ஒ அக் ரவி, ஆண்ட தே பிழையிடிபுல் ? ஒ ரவி, பாருங்கள் அவைகள் அழகாக இல் கையா ?

R: Yes, they are beautiful. Look at this green parrot. They are found in Sri Lanka. ய...ஸ், தே ஆபிழையிடிபுல். அக் டெட் திஸ் கெக்ரின் ப்ரெத். தே ஆ பெவன்ட் இன் பூ' லங்கா.

ஆம் அவைகள் அழகாகத்தான் இருக்கின்றன இந்த பச்சக்கிளியைப் பாருங்கள் இவைகள் இலங்கையிலே காணப்படுகின்றன.

M: Yes, they are common. This is also a parrot. It has many colours on its feathers. It is called a cockatoo. ய...ஸ், தே ஆ கொமன் திஸ் இஸ் ஓஸ். ஸோ எ ப்ரெத். இட் ஹாஸ் மேனி

கஸ...ஸ் இட் ஹாஸ் கோஸ்ட் எ கொக்கட்டு. ஆம் அவைகள் சாந்தராஜமானவநான் : அது ஒரு கிளிதான் அதனுடைய இறகுகளில் பலவகையான நிறங்கள் உண்டு. இந்த குக்கட்டு என்று அழைக்கிறார்கள்.

R: What are these birds ? வொ...ட் ஆ திஸ் சிபெட்ஸ் ? இந்த பறவைகள் என்ன ? M: They are ostriches. தே ஆ ஓஸ்டிச் செஸ். அவைகள் நிக்கோயிச்சன்.

R: I've heard of them. When an en my comes they hide their heads in the sand. They cannot fly. They can run very fast. அயி ஹெவ் கோ...ட் ஓவ் தெஸ். வென் அன் எனிமி கம்ஸ் தே ஹெயிட் தெய் ஹெத்ஸ் இன் த ஸான்ட். தே காஞ்சுட் பிஸுவி தே க்ரீன் ரஸ் பொஸ்ட்.

அவைபற்றி நான் கேல்விப்பாட்டிருக்கிறேன். அதனுடைய பகைவர் வந்தால் மனதுக்குள் தலையைமறைக்கும் அவை பறக்க மாட்டும் விரைவாக ஒட்க்கூடியனவை. (எப் பக்கம் பார்க்கவே)

**இலங்கையில் பிரதிக்தமான ஆங்கிலம் கல்வி வெளியீடு**

(1ம் பக்கத் தொடர்சி)

M: Look at this! It is the Kiwi bird of New Zealand.

அங்கு நூட்டு தில்! இட்டு இல் த கீவி ப...ட் ஒன் நியூசிலன்ட்.

இதைப்பாருங்கள் இதுதான் நியூசீலந்திலுள்ள கீவி என்ற பறவை.

R: This is the Robin. it is found in England. It lives there right through the year even during winter.

தில் இஸ் த ரெபின். இட்டு இஸ் ஸ்பான்ட் இன் இங்கலன்ட் இட்டு வில்ஸ் தெய நயிற் நாறு த இய, சவன் டியூரிங்வின்ர... இது ரெபின் என்ற பறவை. இங்கிலாந்தில் காணப்படுகிறது அங்கேயே வருடம் முழுவதும் வசிக்கும் மாரியில் கூட அங்குதான் வசிக்கும்.

M: This is the Snipe. It too lives in England. But it goes to a warmer country in winter. It comes to Sri Lanka too.

தில் இஸ் த ஸ்நிப்.. இட்டு ரூ வில்ஸ் இன் இங்கிலன்ட் ஸ்பாட் இட்டு கோஸ் ரூ எ வாம... கன்றி இன் வின்ர... இட்டு கம்ஸ் ரூ மூலீ வங்கா ரூ. இது தான் ஸ்நிப். இதுவும் இங்கிலாந்தில் வசிக்கிறது ஆனால் மாரியாலங்களில் குடான தேச

ங்களுக்குப் போகின்றது இது இலங்கைக்கும் வருகிறது.

R: The peacock is dancing. Isn't it beautiful? த பீக்கொக் இஸ் டான்ஸ்சிங். இஸ்ன்ற இட்டு பிழைடிப்பு?

மயில் ஆடுகின்றது. அழசாக இருக்கிறதல் வலா?

M: Let's go to the pond. The storks are there. லெட்ஸ் கோ ரூ த பொன்ட். த ஸ்ரேக்ஸ் ஆ தெயா.... நாங்கள் குளத்துக்குப் போவோம். அங்கே நாரைகள் இருக்கின்றன.

R: The black swans are in the water. த சீஸ்க் ஸ்வான்ஸ் ஆ இன் த வோட்ட... கறுப்பு அன்னங்கள் தண்ணீரில் இருக்கின்றன,

M: The white swans are in the water too. த வோ...யிட் ஸ்வான்ஸ் ஆ இன் த வோட்ட... ரூ. வெள்ளை அன்னங்களும் தண்ணீரில் இருக்கின்றன.

R: The ducks are eating worms. த டக்ஸ் ஆ ஸட்டிங் வோ...ம்ஸ்! தாராக்கள் புழுக்களைத் தின்னுகின்றன.

“விளக்கமான ஆங்கிலம்”  
ஆங்கிலக் கல்வி வாரவெளியீடு



பத்திராதிபர்:

பேராசிரியர் சுசாரித கம்லத் B.A. (Hons) Ph.D. (Lond)  
உதவி பத்திராதிபர்கள்:

ந. சந்தசாமி ஐயர்,  
(விசேட பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர்)

பொன். பறம்பாதம், B, Sc. (ag).

வெளியிடுவோர்:

“ஆங்கிலம் பிரசிரிப்பாளர்கள்”  
த பெ. இ. டி. கன்டடி.

அங்கிலுவோர்:

லேக்லீடு அச்சகம்,  
245/3 A, டி.எஸ். சேனாபுக்க வீகி,  
கன்டடி.

தனிப்பிரதி விலை ரூ. 2.00

தபால் கட்டணம் 30 சதம்	
சந்தர் விபரம் (தபால் கெலவு உட்பட)	
ஆங்கில மாறங்களுக்கு — ரூ. 26.60	
ஆறு .. — ரூ. 53.20	
ஒரு வருடத்துக்கு — ரூ. 106.40	

## விசேட குறியீடுகள்

ஆங்கில உச்சரிப்புகளைத் தமிழில் எழுதும்போது பின்வரும் குறியீடுகளை உபயோகிக்கிறோம்.

a — a book, a pencil முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி.

at — at, and முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி.

as — as, at, can முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி

b, g, f, z போன்ற எழுத்தின் தொனிகளைக் குறிக்க

அத் தொனிகளுக்கு மிகவும் கிட்டிய தமிழ் எழுத்துகளுடன் இந்த எழுத்துகளையும் சேர்த்து எழுதப்படுகின்றது.

(மிகுஷை சென்ற இதழில் பார்க்கவும்.)

b பில்ட் = build

கோ = go

the — சம்ஸ்கிரதத்தில் உள்ள த வர்க்கத்தில் உழன்று வது த வின் தொனி

the = the, the-n = then

there — சுடையை தொனியும் வேறு எழுத்துக்களுடைய தொனிகளும் ஒலிக்காமல் விறிது நேரத்தை எடுக்கிறபோது:

தெய... — there

வ...பி — verb

ய...ஸ் — yes

## READING AND COMPREHENSION

### றீடுங் டெண்ட் கோம்றி ஹென்ஷன் வாசிப்பும் கிரகித்தலும்

**READ THE FOLLOWING PASSAGE — பின் வரும் பந்தியை வாசியுங்கள்**

Tea, rubber and coconut grow in Sri Lanka. They are our major exports.

Tea grows well in hills of Sri Lanka. It grows on wet slopes. It needs plenty of rain. It also needs a lot of sunshine. Tea does not grow well either on marshy land or on dry sandy plains.

There are thousands of acres of land under tea cultivation in Sri Lanka. We produce millions of pounds of tea every year. We export a lot of this tea and earn a great deal of money in foreign exchange.

Tea is our biggest foreign exchange earner.

“நீ, றபர் டெண்ட் கோகன்ட் குக்கிரே இன் ஸ்ரீ லங்கா. தே ஆ அவ... மேஜ... எக்ஸ்போட்ஸ்.

“நீ குக்கிரேஸ் வெல் இன் ஹில்ஸ் ஒவ் ஸ்ரீ லங்கா. இட் குக்கிரேஸ் வெல் ஓன் வெட் ஸ்லோப்ஸ் இட் நீட்ஸ் ப்ளென்டி ஒவ் ரென்ஸ். இட் ஓல்ஸோ நீட்ஸ் எ் லொட் ஒவ் சன் ஷயின்ஸ். நீ டஸ் நொட் குக்கிரே வெல் அயித... ஓன் மா...வி ல்டின்ட் ஒ ஓன் ட்ரை சாண்டி பிளேன்ஸ்.

தெயா ஆ தவுஸன்ட்ஸ் ஒவ் ஏக்கஸ் ஒவ் ஸ்டீன்ட் அண்ட... நீ கல்டிவேஷன் இன் ஸ்ரீ லங்கா. வீ ப்ரெட்டியஸ் மில்லியன்ஸ் ஒவ் பவுன்ட்ஸ் ஒவ் நீ எவ்றி இய... வீ எக்ஸ்போட் எ் லொட் ஒவ் திஸ் நீ டெண்ட் ஏ...ன் எ குக்கிரேட் மஸ் ஒவ் மனி இன் பேபாறின் எக்ஸ்சேஞ்சு. நீ இஸ் அவ... பிரிடேகஸ்ட் பேபாறின் எக்ஸ்சேஞ்சு ஏ...னீ...”

இலங்கையில் தேயிலை, றப்பர், தென்னை ஆகியவை வளர்கிறது. அவைகள் எமது பிரதான ஏற்றுமதிகளாகும்.

இலங்கையில் மலைப்பகுதிகளில் தேயிலை நன்கு வளர்கிறது. அது ஈரமுடைய மலைச் சரிவில் நன்றாக வளரும். அதற்கு கூடுதலான மழை வீச்சு தேவைப்படும் அதற்கு போதிய குரிய வெப்பமும் தேவைப்படுகிறது. தேயிலை கசிவான் சதுப்பு நிலங்களிலும், மணல் வெளிகளிலும் வளராது.

இலங்கையில் ஆயிரக்கணக்கான ஏக்கர் நிலங்களில் தேயிலை உற்பத்தி செய்யப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு வருடமும் நாம் அதன் மூலம் லட்சக்கணக்கான இருத்தல் தேயி

லையை உற்பத்தி செய்கிறோம். நாம் தேயிலையை பிரநாட்டுக்கு ஏற்றுமதி செய்வதன் மூலம் பெரும் தொகையான அந்திய செலாவணியைத் தேடுகிறோம்.

தேயிலை நமக்கு பெரும் அந்தியச் செலாவணியை ஈட்டிக் கொடுக்கும் சாதனமாகும்

**DIFFICULT WORDS — கடினமான பதங்கள்**

grow	— குக்கிரே	— வளர்
slope	— ஸ்லோப்	— சரிவு
needs	— நீட்ஸ்	— தேவைப்படு
marshy	— மாவி	— சதுப்பு நிலம்
dry sandy plain	— ட்ரை ஸ்லேடி ப்ளேயன்	— வரண்ட மணல்பரப்பான சமதரை
cultivation	— கல்டிவேஷன்	— கமச்செய்கை
produce	— ப்ரெட்டியஸ்	— உற்பத்திசெய்
million	— மில்லியன்	— பத்து இலட்சம்
earn	— ஏ...ன்	— சப்பாதித்துக்கொள்
a great deal	— எ...குக்கிரேட்டீஸ்	— ஒரு பெரிய தொகை
foreign exchange	— பேபாறின் எக்ஸ்சேஞ்சு	— அன்னியநாட்டுக் கெலாவணி
earner	— ஏ...னீ...	— உழைப்பாளி
major	— மேஜ...	— பெரும்பகுதியான

Now answer these questions: கேள்விக்கு விடை தஞ்ச.

- (1) Does tea grow in Sri Lanka?
- (2) Does tea grow well on marshy lands?
- (3) Does tea grow well on wet hill slopes?
- (4) Is tea one of our major exports?
- (5) Do coconut and rubber grow well in Sri Lanka?
- (6) Does tea need plenty of rain?
- (7) Does tea need very little sunshine?
- (8) Are there thousands of acres of land under tea cultivation in Sri Lanka?
- (9) Does tea earn a great deal of money in foreign exchange?
- (10) What are our major exports?

## BASIC ENGLISH - II

### பேசிக் இங்க்லிஷ் அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம்

**Am, Is, Are, & Ing.**

**PRESENT CONTINUOUS TENSE — தொடர்ச்சியான நிகழ்காலம்**

I am going now.

அயி ஓம் கோயிங் நவ்.

நான் இப்போது போய்க்கொண்டிருக்கிறேன்.

The girls are running now.

தா கு...ஸ்ஸ் ஆ றன்னிங் நவ்.

சிறுமிகள் இப்போது ஒடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

The boy is crying now.

தா சேபாய் இஸ் கறையிங் நவ்.

பையன் இப்போது அழுகுகொண்டிருக்கிறேன்.

மேல் காட்டப்பட்டுள்ள வசனங்களில் am, is, are, என்ற சொற்கள் வினைச்சொற்களுக்கு முன்பாக வருகின்றது. அதே போல ing என்ற வினை அடைமொழி அந்தவினைச்சொல் லைத் தொடர்ந்து வரும் and, is என்பன ஒருமையிலும் are என்பது பன்மையிலும் வரும். now நவ் - இப்போது என்பது இந்தநேரம் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கிற சம்பவம் என்பதை தெளிவாக காட்டுகிறது.

#### **EXERCISE I அப்பியாசம் 1**

Translate these sentences into English.

இந்த வசனங்களை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயருங்கள்.

1. மட்டக்குதிரைகள் இப்போது ஒடிக்கொண்டிருக்கின்றன.
2. நாய்கள் இப்போது குறைத்துக் கொண்டிருக்கின்றன.
3. சிறுமி இப்போது போய்க்கொண்டிருக்கிறார்கள்.
4. நான் இப்போது எழுந்து நின்றுகொண்டிருக்கிறேன்.
5. ஆசிரியர்கள் இப்போது படித்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

**ANSWERS:** விடைகள்:-

1. The ponies are running now.
2. The dogs are barking now.
3. The girl is going now.
4. I am standing now.
5. The teachers are teaching now.

#### **EXERCISE II அப்பியாசம் II**

Translate these sentences into Tamil.

இந்த வசனங்களைத் தமிழில் மொழி பெயர்ப்புச் செய்க.

1. My father is working now.
2. Birds are flying now.
3. The cow is eating now.
4. The elephant is running now.
5. The pupils are reading now.

**ANSWERS:** விடைகள்:-

1. எனது தகப்பனார் இப்போது வேலை செய்து கொண்டிருக்கிறார்.
2. பறவைகள் இப்போது பறந்து கொண்டிருக்கின்றன.
3. பசு இப்போது சாப்பிட்டுக் கொண்டிருக்கிறது.
4. யானை இப்போது ஒடிக்கொண்டிருக்கிறது.
5. மாணவர்கள் இப்போது வாசித்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

#### **EXERCISE III அப்பியாசம் III**

Translate into English.

ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்ப்புச் செய்க.

1. பூணை பால் குடித்துக்கொண்டிருக்கிறது.
2. அம்மா சமைத்துக்கொண்டிருக்கிறார்.
3. பெண் எழுதிக்கொண்டிருக்கிறார்.
4. புலிகள் ஒடிக்கொண்டிருக்கிறது.
5. பையன்கள் பாடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

**ANSWERS:** விடைகள்:

1. The cat is drinking milk.
2. The mother is cooking.
3. The woman is writing.
4. The tigers are running.
5. The boys are singing.

செய்படிப்பு: I, We, They, என்ற பதங்களைப் பாவித்து தொடர்பான நிகழ்காலத்துக்குரிய வாக்கியங்களை அமைத்துப் பாருங்கள்.

## SIMPLE ENGLISH GRAMMAR 10

விம்பல் இங்கிலிஷ் கற்றம...

இலகுவான ஆங்கில இலக்கணம்

**NOUNS:** நவுன்ஸ் பெயர்ச்சொற்கள்

**Common nouns** - கொமன் நவுன்ஸ் - பொதுப் பெயர்கள்  
**1 dog** - டோக் - நாய் : எல்லா நாய்களையும் குறிக்கும்  
 பொதுவான சொல்.

table - டேபல் - மேசை எல்லா மேசைகளையும் குறிக்கும் பொதுவான சொல்

man - மீன் - மனிதன் எல்லா மனிதர்களையும் குறிக்கும் பொதுவான சொல்.

**2 Proper nouns:** ப்ரெருப்ப... நவுன்ஸ் - சரியான பெயர்கள்

Sinnadurai Sri Lanka

India Jaffna

Mrs Rathnam Monday

சின்னத்துரை, மூலீ வங்கா

இந்தியா யாழ்ப்பாணம்

திருமதி இரத்தினம் திங்கட்கிழமை

**3 Abstract nouns:** கீப்ஸ்ராக்ட் நவுன்ஸ் - இல்பொருட் களின் பெயர்கள்.

charity - சரிற்டி - தர்மம்

beauty - பியூட்டி - அழகு

fear - பிய... - பயம்

courage - கறேஜ் - வீரம்

joy - ஜோய் - சந்தோசம்.

**4 Collective nouns:** கலெக்டிவ் நவுன்ஸ் - கூட்டமான பொருட்களைக் குறிக்கும் பெயர்கள்.

swarm - கூட்டம் - (ஈக்கள்)

team - குழு - (விளையாட்டுக்காரர்)

crowd - கும்பல் - (சனம்)

flock - தொகை - (ஆடுகள்)

group - பகுதி - (சனம்)

Gender — ஜென்ட்... — பால்

masculine - மஸ்குலின் - ஆண்பால்

men - மென் - மனிதர்கள்

boys - பேர்ய்ஸ் - பெயன்கள்

male animals - மேல் கீனிமல்ஸ் - ஆண் மிருகங்கள்

feminine	- பெபமினின்	- பெண்பால்
women	- விமென்	- பெண்கள்
girls	- கே.. ல்ஸ்	- சிறுமிகள்
female animals	- பிமேல் கீனிமல்ஸ்	- பெண் மிருகங்கள்

**Neuter gender...** நியுட்டர் ஜென்ட் - பொதுப்பால்

ஆண் பெண் என்று வித்தியாசம் சொல்லமுடியாத பெயர்கள் பொதுப்பால் ஆகும். ஆனால் Ship, Country போன்ற சொற்கள் பெண் பாற் சொற்களாக அமையும்.

The ship came to Colombo. After that she sailed for India.

தா விப் கேம் ரு கலம்பு. ஆவ்ர தட் ஷி செயில்ட் பேபா இன்டியா.

கப்பல் கொழும்புக்கு வந்தது. அதன் பிறகு அவள் இந்தியாவுக்கு செலுத்தப்பட்டாள்.

சில சமயங்களில் ஒரு பொதுப்பாற் சொல் ஒரு கூட்டம் ஆண்களையோ அல்லது ஒரு கூட்டம் ஆண், பெண் களையுமோ குறிக்கக் கூடியதாகவும் இருக்கும்.

**க.தாரனம் -**

parent	- பேறன்ட்	- பெற்றூர்
child	- சயில்ட்	- பிள்ளை
cousin	- கசின்	- ஓன்றுவிட்ட சகோதரன்
author	- ஓதர்	- எழுத்தாளர்
pai. ter	- பெயின்ட...	- வர்ணம் பூசுவோன்
artist	- ஆட்டிஸ்ட்	- சைத்திரீகன்
driver	- ட்ரைவர்...	- சாரதி
cook	- குக்	- சமையற்காரன்
prisoner	- ப்ரிஸ்ன...	- மறியற்காரன்
dancer	- டான்ஸ...	- நடனகாரன்

சில பெயர்ச் சொற்கள் ஆண்பாலுக்கு வேறு வடிவ மாகவும் பெண்பாலுக்கு வேறு வடிவமாகவும் இருக்கும்.

**உதாரணங்கள்:-**

brother	sister
ப்ரத...	ஸ்ரிட்..
சகோதரன்	சகோதரி
uncle	aunty
அங்கிள்	ஆண்ட்
மாமா	மாமி

(8-ம் பக்கம் பார்க்கவும்)

# A DIALOGUE

Dr Murthy is an Indian. He has come to Sri Lanka for two years. He is working at Kandy hospital. This morning he met Mr Duraisamy. Mr. Duraisamy is a friend of Murthy's cousin. Mr. Duraisamy has studied with him in Madras.

டாக்டர்... மூர்த்தி இல் ஜென் இந்டியன். ஹீ ஹாஸ் கம் ரூ ஸ்ரீ லங்கா போ ரூ இய...ஸ். ஹீ இல் வே...கிங் டெட் க்ளெண்டி ஹொஸ்பிடல். திஸ் மோனிங் ஹீ மெட் மிஸ்ட துரைசாமி. மிஸ்ட துரைசாமி இல் எ பீப்ரென்ட் ஒவ் டாக்டர்... மூர்த்தி'ஸ் கின் மிஸ்ட துரைசாமி ஹாஸ் ஸ்டாட் வித ஹீம் இன் மட்ரஸ்.

டக்டர் மூர்த்தி ஒரு இந்தியர். அவர் இலங்கையில் இரண்டு வருடங்கள் தங்க வந்துள்ளார். அவர் கண்டி ஆஸ்பத்திரியில் கடமையாற்றுகிறார் இன்று கா லையில் அவர் திருவாளர் துரைசாமியைச் சந்திக்கிறார். திரு. துரைசாமி டாக்டர் மூர்த்தியினுடைய ஒன்று விட்ட சகோதரர்முடைய சிநேகிதர். திரு துரைசாமி அவருடன் சென்னையில் படித்தவர்.

Mr. D How nice it is to meet you at last Dr. Murthy? Your cousin, Kumar has told me quite a lot about you in Madras.

ஹவ் நயிஸ் இட் இல் ரூ மீட் யூ டெலாஸ்ட், மிஸ்ட... மூர்த்தி. யூ.க்கின் குமார் ஹாஸ் டோல்ட் மி குவயிற் எ. லொட் எபவுட் யூ இன் மட்ரஸ்.

டக்டர் மூர்த்தி, இப்போது சந்தித்தது எவ் வளவு நேர்த்தியாக இருக்கின்றது? உங்கள் ஒன்றுவிட்ட சகோதரன் குமார் உங்களைப் பற்றி எனக்கு நிறைய மதருளில் வைத்து சொல்லியிருக்கிறார்.

Dr. M I am very delighted to meet you Mr. Duraisamy.

அயி ஹீம் வெரி டிஸ்ட்ரெட் ரூ மீட் யூ மிஸ்ட... துரைசாமி.  
திரு. துரைசாமி அவர்களே, உங்களைக்காண எனக்கும் மிகவும் சந்தோஷமாக இருக்கிறது.

delight - சந்தோஷம்  
delighted - சந்தோஷப்படுத்தியது.

Mr. D And how do you like Sri Lanka?  
ஜென் ஹென் ரே யூ லயிக் ஸ்ரீ லங்கா?  
எப்படி இலங்கை, உங்கு நன்றாகப் பிடித் திருக்கிறதா?

Dr. M.

I am just settling down. Of course, it was not easy to begin with. It was very difficult to find a suitable house.

அயி ஹீம் ஹஸ்ட் ஸெட்லிங் டவுன். ஒவ் கோஸ் இட் வோஸ் நொட் ஈஸி ரூ பீபி கிள்ட். இட் வோஸ் வெரி டிபிகல்ட் ரூ பீபின்ட் எ. குட்டபல் ஹவஸ்.

நான் இப்போதுதான் குடியமர்கிறேன். ஆரம் பத்தில் சலபமாக இருக்கவில்லை. ஒரு தகுந்த வீடு தேடுவது மிகவும் சிரமமாக இருந்தது.

Mr. D.

The housing problem in Kandy is very acute.

த் ஹவஸிங் ப்ரெருபலம் இன் க்ளெண்டி இல் வெரி கீக்கியூட்.

கண்டியில் வீட்டுப் பிரச்சினை மிகவும் கஷ்டமானதுதான்.

Dr. M.

Oh! very acute.

ஓ. வெரி கீக்கியூட்.

ஓம். மிகவும் கஷ்டமானதுதான்.

Mr. D.

Which hospital do you work in?

வீச் ஹொஸ்பிட்டல் ரே யூ வே.க் இன்?

எந்த ஆஸ்பத்திரியில் நீங்கள் கடமை புரிகி நீர்கள்?

Dr. M.

At the Kandy General Hospital.

கூட தா க்ளெண்டி ஜெனரல் ஹொஸ்பிட்டல். கண்டி பெரிய ஆஸ்பத்திரியில்.

Mr. D.

I thought you work at the Peradeniya Teaching Hospital.

அயி தோட் யூ வ...க் கூட தா பேரடெனிய ரீச்சிங் ஹொஸ்பிட்டல்.

நீங்கள் பேராதனை வைத்தியப் படிப்பிற்குறிய ஆஸ்பத்திரியில் பணிபுரிகிறீர்கள் என்று நினைத்தேன்;

Dr. M.

Oh, no.

ஓ, தோ. — ஓ, அப்படியில்லை.

Mr. D.

Do you have to work hard?

ரே யூ ஹவஸ் ரூ வ...க் ஹாட்?

உங்களுக்கு கடுமையாக வேலை செய்ய வேண்டியிருக்குமா?

## எ. டயலாக் இரு சம்பாஷணை

Dr. M. Yes, very hard. But after all, that is why I am here.

ய...ஸ் வெறி ஹாட்: ஸபட் ஆவ்ர ஒல் தட் இஸ் வ...ய் அயி டீம் ஹிய.

ஆம் மிகவும் கடுமையாக வேலை செய்கிறேன். அதற்காகத்தானே இங்கு இருக்கிறேன்.

Mr. D. So, most of the time you are at work? ஸோ மோஸ்ட் ஒல் தட் டய்ம் யூ ஆ டட் வ...க்?

அப்படியானால் உங்களின் நேரத்தில் பெரும் பகுதி வேலையில்தான் இருக்கிறீர்கள்?

Dr. M. Yes, my wife complains that she hardly ever sees me

ய...ஸ் மயி வயில் கொம்ப்ளெயின்ஸ் தற் வி ஹாட்லி எவ... ஸீஸ் மி.

ஆம். எனது மணவிகூட என்னைக் காணமுடி கிறதில்லை என்று முறையீடு செய்கிறோன்.

Mr. D. By the way does your wife like living here? ஸபயி த' வே, டஸ் யுள் வயில் லையிக் விவிங் ஹிய...?  
நிற்க, உம்முடைய மணவிக்கு இங்கு வசிப் பதில் விரும்பும் இருக்கிறதா?

Dr. M. Well, She is still finding it little difficult. வெல், வி இஸ் ஸ்டில் பியின்டிங் இட் விட்டல் டிப்பிகல்ட்.  
நல்லது, அவருக்கு இப்போதுகூட இருப்பது சொஞ்சம் கஷ்டமாகவே இருக்கிறது.

Mr. D. I am sorry to hear that. Does she speak Sinhala?  
அயி டீம் ஸொறி ரு ஹிய தட். டஸ் வி ஸ்டீக் ஸிங்கல்?  
அதைக் கேட்க எனக்கு வருத்தமாக இருக்கிறது. அவர் சிங்களம் பேசவாரா?

Dr. M. Not very much, but she is learning. நொட்ட வெறி மச், ஸபட் வி இஸ் லேனிங். அவ்வளவாகத் தெரியாது, ஆனால் படித்துக் கொண்டிருக்கிறான்.

Mr. D. Perhaps my wife could help her.  
பேஹப்ஸ் மயி வயில் குட் ஹெல்ப் ஹே...

சில வேளை எனது மணவியார் அவருக்கு உதவி புரியக்கூடும்.

Dr. M. I am sure she would be pleased to meet your wife.

அயி டீம் ஷாள் ஷி வுட் ஸபி பஸ்ட் ரு மீட் யுள் வயில்.

அவர் உங்கள் மணவியைச் சந்திக்க விரும்புவாரென்று நம்புகிறேன்.

Mr. D. We must arrange it then. What do you do in your spare time?

வி மஸ்ட் அறேஞ்ச் இட் தென். வொட்ட ரூ ரு இன் யுள் ஸ்பய... ரய்ம்?  
அப்போது நாங்கள் பேசி ஒழுங்கு செய்து கொள்வோம். உங்கள் ஓய்வு நேரத்தில் என்ன செய்வீர்கள்?

Dr. M. I seldom have any. But when I have, like to wander round Kandy.

அயி ஸெஸ்டம் ஹ்டீவ் எனி. ஸபட் வென் அயி ஹ்டீவ் லயிக் ரு வாந்ட... றவுண்ட் க்ஷண்டி.

எனக்கு ஓய்வு நேரம் கிடைப்பது மிக அரிது அப்படிக் கிடைத்தால் கண்டியைச் சுற்றித் திரியவே விரும்புகிறேன்.

Mr. D. Which part of Kandy do you like best? விச் பாட் ஒல் க்ஷண்டி ரூ யூ லயிக் ஸபெஸ்ட்? கண்டியில் எந்தப் பகுதியை நீர் நன்றாக விரும்புகிறீர்?

Dr. M. The Peradeniya gardens.  
த' பேராடெனிய காடின்ஸ்.  
பேராதனைப் பூந்தோட்டம்.

Mr. D. Yes, that is good. What do you think of Sinhala food?  
ய...ஸ் தட் இஸ் குட்.  
வொ...ட் ரூ யூ திங் ஒல் சிங்கல் பூட்?

ஆம், அது நல்லது.  
சிங்கள உணவைப்பற்றி நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

Mr. M. Very like Indian food.  
வெறி லயிக் இன்டியன் பூட்?  
இந்திய உணவு போலவேதான்.

# ENGLISH FOR JUNIOR STUDENTS

- scavenger - ஸ்கெவன்ஜி... சுத்தம் செய்பவன்  
 clean - களீன் சுத்தம், துப்புரவு.  
 confectioner - கொன்பெக்ஷன்... இனிப்புப்பண்டம் தயாரிப்பவர்  
 chemist - கெமிஸ்ட், மருந்து வியாபாரி  
 greengrocer - க்ரீஞ்சுக்ரெஸ்.. காய்கறி வியாபாரி

Who clean our cities and towns?

ஹா களீன் அவ ஸிட்டஸ் ஸ்ன்ட் ரவுன்ஸ்?  
 யார் எமது நகரங்களையும் பட்டினங்களையும் சுத்தம் செய்கிறார்கள்?

The scavengers clean our cities and towns.

த ஸ்கெவன்ஜி...ஸ்களீன் அவ... சிட்டஸ் அன்ட் டவுன் ஸ்கெவன்ஜி...ஸ் (சுத்தம் செய்பவர்கள்) எமது நகரங்களையும் பட்டினங்களையும் சுத்தம் செய்கிறார்கள்.

Who sweep our streets?

ஹா, ஸ்வீப் அவ ஸ்ற்ட்ஸ்?  
 யார் எமது தெருக்களைச் சுத்தம் செய்கிறார்கள்?

The scavengers sweep our streets.

த ஸ்கெவன்ஜி...ஸ் ஸ்வீப் அவ ஸ்ற்ட்ஸ்.  
 ஸ்கெவன்ஜி ஸ் (சுத்தம் செய்பவர்கள்) எமது தெருக்களைச் சுத்தம் செய்கிறார்கள்.

Who sells cakes, biscuits and sweets?

ஹா ஸெல்ஸ் கேக்ஸ், பிஸ்கிட்ஸ் ஸ்ன்ட் ஸ்வீட்ஸ்?  
 யார் கே க், விச்கோத்து, மிட்டாய்களை விற்பனை செய்கிறார்?

The confectioner sells cakes, biscuits and sweets.

த கொன்பெக்ஷன்... ஸெல்ஸ் கேக்ஸ், பிஸ்கட்ஸ் ஸ்ன்ட் ஸ்வீட்ஸ்.  
 இனிப்புக்காரன் கேக், பிஸ்கட், மிட்டாய்களை எமக்கு விற்பனை செய்கிறார்.

What does the chemist sell?

வொ.. ட டஸ் த கெமிஸ்ட் ஸெல்?  
 மருந்து வியாபாரி என்ன பொருட்களை விற்பனை செய்கிறா?

## இங்கலிஷ் பேபா... ஐனிய்.. ஸ்ரூடன்ஸ் கனிஷ்ட வகுப்பு மாணவருக்குரிய ஆங்கிலம்

The Chemist sells medicines.

த கெமிஸ்ட் ஸெல்ஸ் மெடிசின்ஸ்.  
 மருந்து வியாபாரி மருந்துகளை விற்பனை செய்கிறார்.

To whom do we go when we are ill?

ரு ஹாம் டி வீ கேகா வென் வீ ஆ இல்?  
 எமக்கு சுகம் இல்லாதபோது யாரிடம் போகிறோம்?

We go to the doctor when we are ill.

வீ கேகா ரு த டொக்ட்.. வென் வீ ஆ இல்.  
 எமக்கு சுகம் இல்லாதபோது டொக்டரிடம் (வைத்திய ரிடம்) போகிறோம்.

Who is a greengrocer?

ஹா இஸ் எ க்ரீஞ்சுக்ரெஸ்...?  
 மரக்கறி வியாபாரி என்பது யார்?

A greengrocer is the man or woman who sells vegetables.

எ க்ரீஞ்சுக்ரெஸ் இஸ் த மீன் ஒ வுமன் ஹா ஸெல்ஸ் வெஜிடபல்ஸ்.  
 மரக்கறி வியாபாரி என்பர், காய் பிஞ்சகளை விற்பனை செய்யும் ஆண் அல்லது பெண் ஆவார்.

(5 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

nephew	niece
நெவ்யூ	நீஸ்
மருமகன்	மருமகள்.

சில ஆண்பாற் சொற்களுக்கு ess என்ற பிற்சேர்க்கையை இனைக்கும்போது பெண்பாற் சொற்கள் ஆகின்றன.

manager	manageress
மாணிஜர்	மாணிஜிரெஸ்
முகாமையாளர்	பெண் முகாமையாளர்
actor	actress
ஸ்கட்ட...	ஸ்கட்டிரெஸ்
நடிகன்	நடிகை
conductor	conductress
கொண்டக்டர்	கொண்டக்டிரெஸ்
நடத்துநர்	பெண் நடத்துநர்.

## English for G. C. E. O/L (9)

**க. பொ. த. சா/த. வகுப்புக்குரியது**

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

த பலஸ் கூடாட.. யுள் மஜிஸ்டி, ஸெட் த விலே-  
ஜ்... ஹி டிட் நொட் அலவ் மி ரு என்ற... த பலஸ்  
அன்றில் அயி ப்ரெருமிஸ்ட் ஹிம் ஹாவ் த றிவோட் அயி  
வட் ஜெகட்,

ஓன் ஹியறிங் திஸ் த கிங் வோ...ஸ் வெரி ஸங்க-  
க்றி. ஹி ஓட...ட் ஹிஸ் மென் ரு பறிங் த பலஸ் கூடாட  
ப்ரீபோ ஹிம். சின்ஸ் த பலஸ் கூடாட ப்ரீபோ ஹிம்.  
சின்ஸ் த கூடாட டிட் நொட் நோ வட் ஹாட் ஹப்பின்ட்  
இன்சயிட் த பலஸ், ஹி வோஸ் வெறி ஹப்பிபி வென்  
ஹி ஸோ த கிங்ஸ் மென் ஸ்பெரேச்சிங் ஹிம். ஹி தோட்  
அயி ஸீம் ஷாஸ் த விலேஜ்... ஹஸிஸ் கெப்ட் ஹிஸ் ப்ரெ-  
ருமிஸ். திஸ் ஆ த கிங்ஸ் மென் தே ஆ கமிங் ரு பெச் மி  
ஸோ ஹி ஜோய்புவி வென்ட் ப்ரீபோ... த கிங் எக்ஸ்-  
பெக்டிங் ரு ஜெகற் ஹிஸ் ஷெய் ஒவ் த. றிவோட். த  
கிங் ஓட...ட் ஹிஸ் மென் குகிவ் திஸ் ம்ஸீன் பீவ் ஹன்-  
றெட் லாஷீஸ் குகிவ் ஹிம் எ சிவிய... லாஷிங்.

தட் வோ...ஸ் த றிவோட் த பலஸ் கூடாட ஜெகாட்  
போ ட்ரையிங் ரு சீட் த புள் விலேஜ்...

மாட்சிமை தங்கிய இராசாவே, அரண்மனைக் காவ-  
லாளிக்கே உரியது எனக்குக் கிடைக்க விருக்கும் பரி சில்  
அரைவாசியைத் தனக்குத் தரவேண்டுமென்று என்னிடம்  
உறுதிமொழி வாங்கும் வரையில் அவன் என்னை உள்ளுக்கு  
அனுமதிக்கவில்லை என்று அந்த கிராமவாசி சொன்னான்.  
இதைக் கேட்டதும் இராசா மிகவும் கோபம் கொண்டார்.  
தனது பணியாட்களிடம் அந்த அரண்மனைக் காவலா ஸி  
யைப் பிடித்து வருமாறு கட்டளையிட்டார். அரண்மனைக்கு  
ள்ளே நடைபெற்ற விடயங்கள் அந்தக் காவலாளிக்குத்  
தெரியாத காரணத்தினால் அரசனது பணியாட்கள் தன்னி  
டம் வருவதைக் கண்டு சந்தோசப்பட்டான். தனக்குள்ளே  
அந்தக் கிராமவாசி தனது வாக்குறுதியைக் காப்பாற்றியிருப்பான்.  
இவர்கள் இராசாவின் பணி ஆட்கள். என் ஜீ  
அழைத்துச் செல்லவே வருகிறார்கள் என்று சொல்லிக்  
கொண்டான்.

அப்படியே அவன் சந்தோசத்துடன் இராசாவின் முன்னிலை  
யிலே வெகுமதியில் அரைவாசி தனக்கும் கிடைக்கும் என்று  
எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தான்.

இராசா தனது பணி ஆட்களை இந்த மனிதனுக்கு  
ஜிஞ்ஞாறு கசையடிகள் கொடுங்கள் அதுவும் நல்ல பெல  
மாக என்று கட்டளையிட்டான்.

அந்த அரண்மனைக் காவலாளி அந்த ஏழைக்கிரா  
மவாசியை ஏமாற்றிய படியால் இந்த வெகுமதி கிடைத்  
தது,

### DIFFICULT WORDS

கடினமான சொற்கள்

reward - றிவோட்	வெகுமதி
long ago லோங் எஃகோ	- முன்னெரு காலத்தில்
fond of பிண்ட ஓவ்	- விருப்பமாக
everyday எவ்றி டே	- ஒவ்வொருநாளும்
never நெவ்	- ஒருபோதும் இல்லை
enjoy என்ஜோய்	- சந்தோசப்படு
meal மீல்	- உணவு
without விதவுட்	= அது இன்றி
once வன்ஸ்	- ஒருக்காலத்தில். ஒருமுறை
drought ட்ரேட்	- வரட்சி
river றிவ...	- ஆறு
lake லேக்	- குளம்
dry up ட்ரை அப்	- வரண்டுபோ
dried up ட்ரையிட்அப்	வரண்டுபோயின
servents ஸே...வன்றஸ்	பணி ஆட்கள்
so ஸோ	- அப்படியே, ஆகவே
angry அங்க்றி	= கோபம்
won't வோண்ட்	- will not வில் நொட் என்பதன்
somewhere ஸம்வெயா	எங்கேயோ, ஓரிடத்தில் (குறுக்கம்
people பிபல்	= சனங்கள் மக்கள்
I'll - I will	என்பதின் சுருக்கம்
handsome ஹான்ஸம்	பெறுமதியான
bring ப்ரிங்	- கொண்டு வா
some fish ஸம் பிச்	கொஞ்சம் மீன்

# IMPROVE YOUR WORD POWER

**இம்புறாவ் யுள் வ..ட் பவு.. உங்கள் சொல்லாட்சியை வலுப்படுத்துங்கள்**

**Accuse:** எக்கியூஸ் - குற்றம் சமத்தல்

*He was accused of theft.*

ஹி வோ...ஸ் எக்கியூஸ்ட் ஒவ் தெவ்ட்.

அவன் திருட்டு சம்பந்தமாக குற்றம் சமத் தப்பட்டான்.

**Ache:** ஏக் - வலி

*I have a headache.*

அயி ஹ்ரைவ் எ ஹெட் ஏக்.

எனக்கு தலைவலியாக இருக்கிறது.

**Acquire:** கீச்வய - பெற்றுக்கொள்வது - சுவீகரித்தல்.

*Students acquire knowledge by reading*

ஸ்ரூடெண்ஸ் கீச்வய நொலேஜ் ஸபய் ரீடின். மாணவர்கள் வாசிப்பதன்மூலம் அறி வைப் பெறுகின்றனர்.

*The government has decided to acquire this land under the land acquisition act.*

த கூவன் மென்ட் ஹ்ரைஸ் டிசமிடட் ரூ கீச்வய திஸ் ஸ்டெண்ட் அண்ட த ஸ்டெண்ட் கீக்விசிஸன் கீக்ட்.

அரசு காணிச் சுவீகரிப்பு சட்டத்தின் கீழ் இந்த காணியை சுவீகரிக்க தீர்மாணித்துள்ளது.

**Acre:** எக்க, எக்கர்

*He is a rich man. He has sixty acres of rubber.*

ஹி இஸ் எ ரீட் மீட்ன். ஹி ஹ்ரைஸ் எக்கஸ் எக்கர் எக்கர் ஒவ் ரூப...

அவன் ஒரு பணக்காரன். அவனுக்கு அறுபது எக்கர் ரப்பர் தோட்டம் உண்டு.

*What is the acreage of your estate?*

வொட் இஸ் த ஏக்கரேஜ் ஒவ் யுள் எஸ்டேட்?

முது தோட்டத்தின் மொத்த ஏக்கர் எவ்வளவு?

**Across:** எக்கிரூஸ் - குறுக்கே.

*There is a bridge across the river.*

தெயா... இஸ் எ ஸபிறிட்டு எக்கிரூஸ் தாரியே...

அந்த ஆற்றில் குறுக்கே ஒரு பாலம் உள்ளது

**Act:** கீக்ட் - நடிப்பு

*He acts as a robber in that film.*

ஹி அக்டஸ் கீஸ் எ ரூப்பப்... இன் தட்பிலும்.

அவன் அந்தப் படத்தில் ஒரு திருடனாக நடிக்கிறுன்.

*He acts as a little child.*

ஹி கீக்டற் கீஸ் எ விட்டல் சயில்ட் அவன் ஒரு சிறுபிள்ளையாக நடிக்கிறுன்.

*An act of illegal immigration was placed before the parliament.*

ஸன் கீக்ட் ஒவ் கில்லைகல் இமிகிரேஷன் வோ...ஸ் ப்ளேஸ்ட் ஸபிரேபா தபா...விமென்ட்.

சட்ட விரோத குடியேற்றம் சம்பந்தமான பிரேரணையொன்று பாரானுமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.

**Actor:** கீக்ட... நடிகன்

*Kamalahan is a famous actor*

கமலஹாசன் இஸ் எ கேபமஸ் கீக்ட...

கமலஹாசன் ஒரு பிரசித்திபெற்ற நடிகன்.

**Actress:** கீக்ரெஸ் - நடிகை

**Action:** கீக்ஷன் - ஒரு செய்கை - நீதி கோருதல்.

*The Government has taken action to establish a marketing centre in our village.*

த கூவன் மென்ட் ஹ்ரைஸ் டேக்கண் கீக்ஷன் ரு எஸ்ராஸ்பிலிஷ் எ மா...கெடின் சென்ட... இன் அவ விலேஜ்.

எங்கள் கிராமத்தில் விற்பனை இலாகா ஒன்று நிறுவ அரசு நடவடிக்கை எடுத்துள்ளது.

## INVITATIONS (2)

இன்விடேஷன்ஸ்      அழைப்புகள்  
An Informal note of acceptance

என் இன்போமல் நோட் ஒவ் அக்செப்ரன்ஸ்  
சம்பிரதாயப்படி இல்லாத அழைப்பிதழை ஏற்றல்

My dear Sita,

I shall be very pleased to be with you  
at your birthday party on Saturday, the 15th December.  
Thank you for your kind invitation.

Yours very sincerely,  
Usha Manickavasagar.

21, Sea view Avenue,  
10th December 1981

மயி டி.ய தோ,

அயி ஊல் ஸபி வெரி ப்ளீஸ்ட் கு ஸபிலித் யூ டெ  
யுன. ஸப. த்தேட, பா...டி ஒன் ஸரடே த ஸிப்பு -  
ஞ்ச் ஒவ் டிசம்ப... தீங்க் யூ போ யு. கயன்ட் இன்வி  
யுவஸ் வெரி லின்லியலி,  
உஞா மாணிக்கவாசகர்.

21, ஸி வியூ செவனியூ,  
டெஞ்ச் டிசம்ப... 1981

அருமைக் சினேகிதி தோ,

டிசம்பர் மாதம் 15ம் திகதி சனிக்கழைமை  
நடைபெறவிருக்கும் உமது பிறந்தநாட் கொண்டாட்டத்தி  
ற்கு நான் கலந்து கொள்வதில் மிகவும் சந்தோசப்படு  
வேன்.

உமது அன்பான அழைப்புக்கு மிகவும் நன்றி.  
உமது அன்பான,  
உஞா மாணிக்கவாசகர்.

21, ஸி வியூ அவெனியூ,  
10 டிசம்பர் 1981

## வாக்கிய அழைப்பு போட்டி

வாக்கிய அழைப்புப் போட்டி 5க்கும் 6க்கும் சரியான  
விடையை ஒருவரும் அனுப்பாதபடியால்  
இம் முறை 7வது போட்டிக்கு  
ருபாய் 45/- வழங்கப்படும்.

## சொல்லுடாட்டம் (10)

பேறுபேறுகள்,

1 வது இடம்:

M. K. A. வகாப்,  
ஜெபால் நகர்,  
64ம் கட்டை - மூதார்.

2 வது இடம்:

ரெமி ஜானிபர்,  
19 அரசாங்க விருதி - நூல்செனிய.

3 வது இடம்:

கோஞ்சா லிஜியரத்தினம்,  
சம்காங்கேனி, - ஊழைச்சேனை

## COMPETITION FOR STUDENTS

மாணவர்களுக்குரிய போட்டி 8

இந்தப் போட்டி வரிசை பாடசாலை மாணவர்களுக்கானது. பின்வரும் 5 வாக்கியங்களில் உள்ள பிழைகளைத் திருத்தி ஒரு தபால் அட்டையில் எழுதி கூப்பனையும் நிரப்பி அதில் ஒட்டி கீழே காட்டப்படும் விலாசத்துக்கு அனுப்புக. ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சரியான விடைகள் வரின் திருவுளச் சிட்டி முறைப்படி பரிசு பார்க்கப்படும். முதலாவது பரிசு பெறும் ஒருவருக்கு ரூபா 15 ரூபாக்கப்பரிசு வழங்கப்படும். அந்த வரணங்கள் வருமாறு:

1. I met him at the morning.
2. The car was going on this road very fast.
3. He had spoken to the man yesterday.
4. Cows are giving us milk.
5. I and you have won the prizes.

முடிவு திகதி 1 - 1 - 1982 பெறுபேறுகள் 3 - 1 - 1982

அனுப்பவேண்டிய முகவரி,

## வாக்கிய அழைப்புப் போட்டி (7)

“ஆங்கிலம் பிரகரிப்பாளர்கள்”  
த. பெ. 23, கண்டி.

## சொல்லுடாட்டம் - 9

பேறுபேறுகள்:

1 வது இடம்:

தி உ.கயகுரியன்

மி. நி. அத்தியட்சர் காரியாலை,  
கறுவலக்கல்வெல, புதீப்பாள.

2 வது இடம்:

ச. குலசபாநாதன்,

“பத்மபவங்மி”  
பாவலர்துறையப்பாவினீ வி.தி, தெல்லிடம்பே.

3 வது இடம்:

செல்வி. நூர்ஜான் அனிபா,

3 கிராதெனிய. மாவசேல்.

குப்பன் (வாக்கிய அழைப்புப் போட்டி - 7)

பேஷர்.....

வதுபட்டி.....

பாடசாலை .....

நூல்கள் .....

கல்வி ஆரியர் கல்வேஸ்கல்

முன்று மாதங்களுக்கு இவ்வெளியீடு இலவசம் !

## WORD GAME (12)

### சொல்லூடாட்ட (12)

கீழே தரப்பட்டுள்ள சொல்லில் உள்ள எழுத்துக்களை மட்டும் உபயோகித்து எவ்வளவு அர்த்தமுள்ள சொற்களை ஆக்கமுடியுமோ அவைகளை எழுதி அனுப்புங்கள். உதாரணமாகக் காட்டியுள்ள சொற்களை உபயோகிக்க வேண்டாம். ஒரு எழுத்து ஒரு சொல்லில் ஒரு முறை மட்டும் உபயோகிக்கப்பட வேண்டும். மிகக் கடுதலான சொற்களை ஆக்கி கீழே காணப்படும் கூப்பனையும் நிரப்பி ஒட்டி அனுப்பி முதலாம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு 3 மாதங்களுக்கும் இரண்டாம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு 2 மாதங்களுக்கும் 3-ம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு ஒரு மாதத்துக்கும் இவ்வெளியீடு இலவசமாக வழங்கப்படும். ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சரியான விடைகள் காணப்பட்டால் அதிர்ஷ்டலாபச் சீட்டு மூலம் வெற்றி காணப்படும். பதிவுத் தபால் அவசியம் இல்லை.

தரப்படும் சொல்

### FAMOUS

உதாரணங்கள்: 1 US, 2 SO,

முடிவு திட்டி: 1 - 1 1982

பெறுபேறுகள் 14-12-1982

இந்த நிபந்தனைகளுக்கமைய விடைகளை எழுதி அனுப்பவேண்டும்.

முகவரி: சொல்லூடாட்டம் 8

“ஆங்கிலம்” வெளியீட்டாளர்கள்.  
தபால்பெட்டி இல்: 23,  
கண்ணடி.

கூப்பன்:

### சொல்லூடாட்டம் (11)

பொர் .....

முகவரி.....

.....

கையொப்பம் .....

### English we use every day

இங்கிலிங் வீ யூஸ் எவ்றிடே  
தினசரி பேசப்படும் ஆங்கிலம்

\* \* \* \*

● There, my bus is coming. I shall get along. cheerio!

தெயா... மயி ஸபஸ் இஸ் கமிங் - அயி ஷெல் ரேகட் எலோங், ச்சீரியோ !

அங்கே எனது பஸ்வண்டி வருகிறது. நான் புறப் படுகிறேன்.

● Excuse me, please.

எக்ஸ்கிலியஸ் மி, ப்ளீஸ்.

தயவு செய்து என்னை மன்னிக்கவேண்டும்.

● It doesn't matter.

இட் டஸ்ஸ்ட'ற் மிட்டட்ட...  
அதில் ஒன்றும் இல்லை.

● You are Mr...?

யூ ஆ மிஸ்ட...?  
நீ? வந்து திருவாளர்...?

I am Ganesamoorthy.

அயி கீம் கணேசமூர்த்தி.  
நான் கணேசமூர்த்தி.

You are Mrs...?

யூ ஆ மிலீஸ்...?  
நீங்கள் வந்து திருமதி..?

You are Miss...?

யூ ஆ மிஸ்...?  
நீங்கள் வந்து செல்வி...?

● Are you employed now?

ஆ யூ எம்ப்ளோய்ட் நவ்?

இப்போது உத்தியோகத்தில் இருக்கிறீர்களா?

Yes, I am employed.

ய. ஸ் அயி கீம் எம்ப்ளோய்ட்.

ஆம் நான் இப்போது உத்தியோகம் பார்க்கிறேன்.

I am still unemployed.

அயி கீம் ஸ்டில் அன் எம்ப்ளோய்ட்.

நான் இன்னொம் உத்தியோகமில்லாதவருக இருக்கிறேன்.

Are you married?

ஆ யூ மர்ரீட்?

நீர் விவாகம் செய்தவரா?

Yes, I am married?

ய...ஸ், அயி கீம் மர்ரீட்.

ஆம் நான் விவாகம் செய்திருக்கிறேன்.